

Immersive translation: A new format for a new decade of research



Pilar Orero
pilar.orero @uab.cat

**International Conference on Translation and Interpreting of
Specialized Discourses: Theoretical and Practical Approaches to
Accessibility**



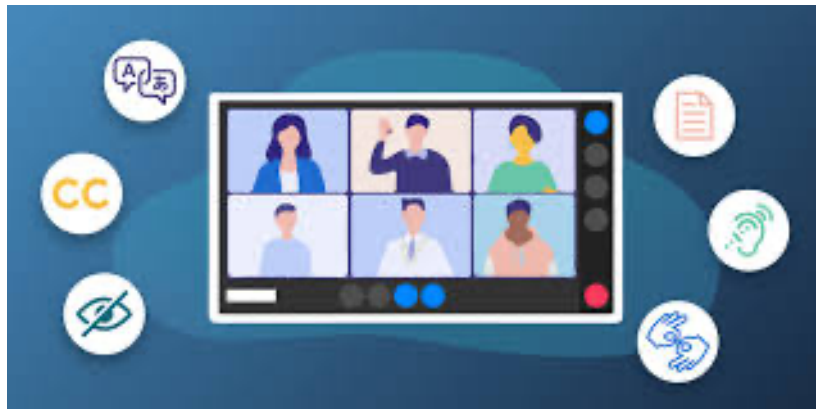
Málaga, 4 December 2021

FORMATS



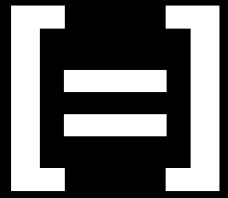
<https://resume.enricmor.eu>

Modalities

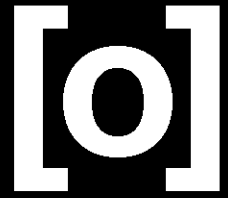


Subtitling (Text)
Audio description
(Audio)
Sign Language (Video)
Audio subtitling (Audio)
Translation (Text)
Easy to Read (Text)
Interaction -
personalisation
Buffering

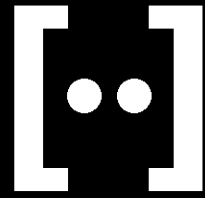




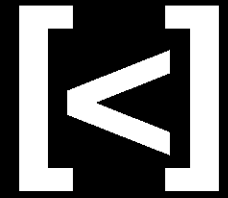
SUBTITLES



**SPOKEN
SUBTITLES**



**AUDIO
DESCRIPTION**

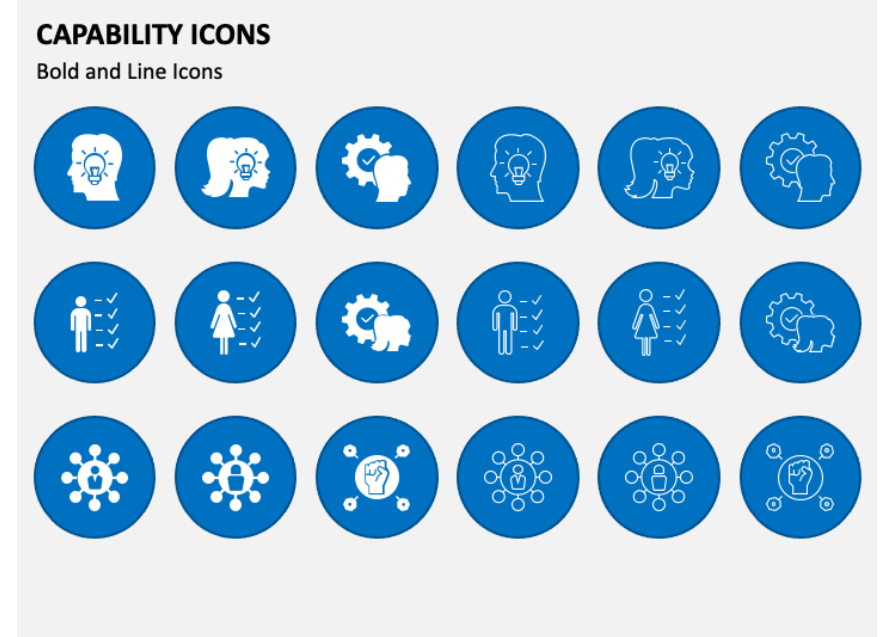


**SIGN
LANGUAGE**

END USER



Disabilities to Capabilities



COMMON USER PROFILE

My TV

My TV Video

My TV Audio

My TV Signing



My Immersive Device

My Immersive Video

My Immersive Audio

My Haptic Enhancement

Programme Captions

My Mobile

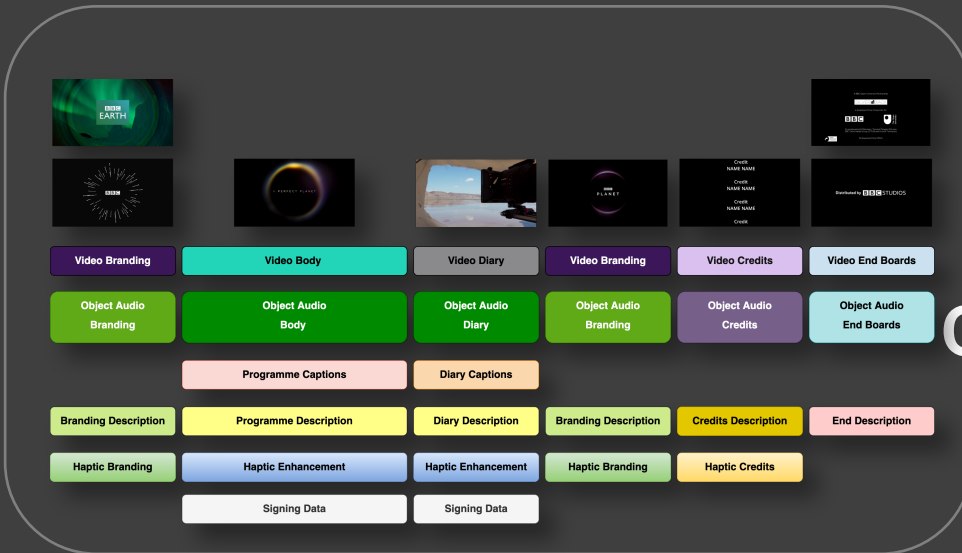
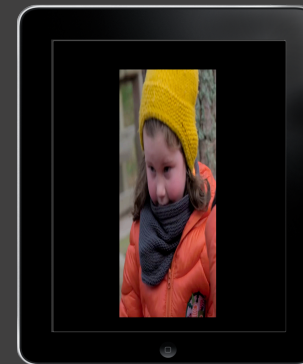
My Mobile Video

My Mobile Captions

My Mobile Audio



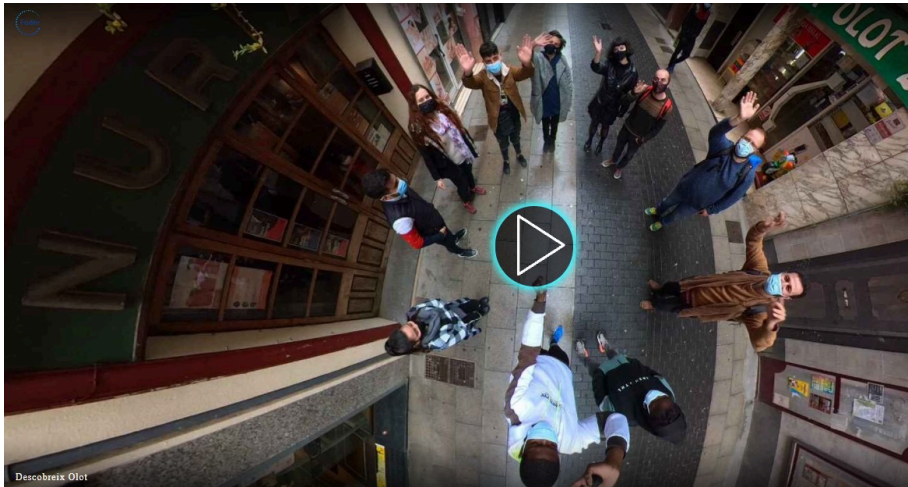
Common User Profile



The environment soon will be intelligent and understand your profile



PRODUCTION



PLATFORM



360 Digital Storytelling



<https://app.getfader.com/projects/b098a54b-d5ba-4d41-89de-e2542e95cc18/publish>

Automatic



Type to enter a caption.

<https://www.kara.tech>



MediaVerse

A universe of media assets
and co-creation opportunities

Disclaimer

TransMedia Catalonia is a research group funded by Secretaria d'Universitats i Recerca del Departament d'Empresa i Coneixement de la Generalitat de Catalunya, under the SGR funding scheme (ref. code 2017SGR113). The project TRACTION is funded by European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 870610. The project MEDIAVERSE is funded by European Union's Horizon 2020 2.1.1 programme under grant agreement No 957252.

Texts, marks, logos, names, graphics, images, photographs, illustrations, artwork, audio clips, video clips, and software copyrighted by their respective owners are used on these slides for personal, educational and non-commercial purposes only. Use of any copyrighted material is not authorized without the written consent of the copyright holder. Every effort has been made to respect the copyrights of other parties. If you believe that your copyright has been misused, please direct your correspondence to pilar.Orero@uab.cat stating your position and we shall endeavour to correct any misuse as early as possible.

This document and its contents reflect the views only of the authors. TransMedia Catalonia and the funding organisms referred to in this presentation cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.